

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Ахмедовой Заррины Анварбеговны на тему «Терминосистема поля “аэропорт” в таджикском и английском языках: структурно-семантический и функциональный аспекты», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Актуальность темы диссертации Ахмедовой З.А. продиктована необходимостью дальнейшей разработки прикладных вопросов, связанных с отраслевой терминологией разносистемных языков, становлением и развитием терминосистем в условиях расширения профессионально-дискурсивных пространств.

Тема диссертации может считаться тезисным изложением цели проведенного исследования – выявление структурных и семантических особенностей терминов аэропорта на основе различных классификаций с указанием специфических черт терминологий в сопоставляемых языках. Такой ракурс анализа, помимо уже обозначенных задач, даст ответы на многие спорные вопросы, касающиеся отраслевых терминологий.

Не вызывает сомнений факт научной новизны исследования. Действительно, в отечественном языкознании впервые предпринята попытка сравнительно-сопоставительного анализа терминов аэропорта как разновидности авиационной терминологии, определить роль и место невербальных средств общения в профессионально-дискурсивном пространстве авиации и рассмотреть специфику тропеизации авиационного дискурса в лингвокультурологическом и лексико-семантическом аспектах.

Структура диссертации, судя по тексту автореферата, соответствует классическим требованиям: введение, три главы, заключение и список использованной литературы.

В реферируемом исследовании диссертант анализирует труды отечественных и зарубежных ученых, занимавшихся различными аспектами

отраслевой терминологии – технической, юридической, лингвистической, философской, строительной, экономической и пр., – что доказывает многомерность литературного обзора и методологической базы исследования.

Диссертант резюмирует, что термины аэропорта, образованные посредством калькирования, отличаются превосходством в количественном плане, благодаря чему расширяются границы профессиональной коммуникации (с. 12). Ахмедова З.А. также отмечает, что номинация новых терминологических понятий посредством переосмысления отражает все стадии терминогенеза, а лексические единицы общелитературного языка подвергаются терминологизации, расширению, сужению значения, изменению значения в результате метафорического или метонимического переноса (стр. 20).

С прикладной точки зрения ценность диссертации состоит в солидном массиве аутентичных примеров, что позволило соискателю реализовать поставленные цели и задачи. Другое важное достижение в практическом плане – это разработанный диссертантом таджико-англо-русский словарь терминов аэропорта, ценность которого заключается в отсутствии профильных аналогов даже в отраслевых ведомствах.

Согласно сложившейся научной традиции наравне с положительными характеристиками исследования отмечу и некоторые спорные моменты. Тематика диссертации вполне позволяет включить в свою орбиту проблемы, связанные с терминами, обслуживающими сферы логистики в аэропорту и терминологической компетенцией авиационных специалистов, в частности сотрудников аэропорта.

Думается, присутствует необходимость глубокого анализа вопросов терминологического сопровождения «подъязыка радиообмена» на предмет лаконичности, однозначности, четкости, относительной свободы построения высказываний; типичной «фразеологии», которая направлена на максимальное использование стандартных слов и фраз.

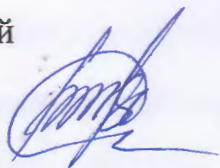
Высказанные замечания не снижают теоретико-практической ценности работы, в связи с чем предлагаю воспринимать их как ориентир для

дальнейших исследований в области авиационной терминологии, что на сегодняшний день действительно остается малоразработанной отраслью в отечественном языкознании.

Автореферат дает основание утверждать, что диссертация отличается выверенностью материала и структуры, в полной мере отражает основные положения исследования и позволяет в достаточной степени оценить перспективность данного исследования.

Не вызывает сомнений, что и сама диссертация «Терминосистема поля 'аэропорт' в таджикском и английском языках: структурно-семантический и функциональный аспекты» является самостоятельной научной квалификационной работой, соответствующей требованиям п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней» ВАК РФ, и ее автор, Ахмедова Заррина Анварбеговна, бесспорно, заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

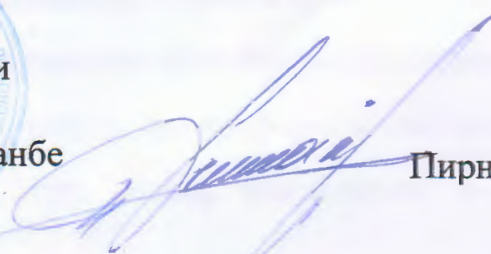
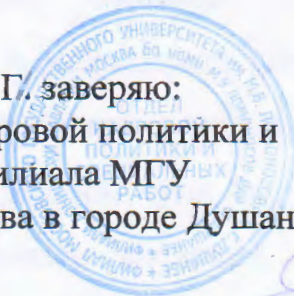
д.ф.н., доцент, заведующая кафедрой
лингвистики Филиала МГУ имени
М.В. Ломоносова в городе Душанбе
12.06.2025 г.



Сабилова Сановбар Ганиевна

тел: (99237) - 2219902
моб: 93 582 32 02
info@msu.tj, ssanovbar@mail.ru
г. Душанбе, 734002
улица Бохтар, 35/1

подпись Сабировой С.Г. заверяю:
Начальник отдела кадровой политики и
специальных работ Филиала МГУ
имени М.В. Ломоносова в городе Душанбе



Пирназар С.М.